



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80451714
Del. Note Nb: 19.02.2019
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 256094
Partón social :
Short name :
Matrícula : ST7826L
Plate Nb : ST7826L
Remolque : LK961
Remoc. plate : LK961
Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit. :

Planta :
Center :
Puerto de descarga: Italia
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Enviada Delivered	Recibida Received		+	Unit						
2510311860	CARTIER EMBRAGUE 251031	600		PZA	TBA-501494		020	14355240/14355259	30	550003986401		
180218140												
500055299	21648				TBA-501712		120					
KUEHNEN+MAGDEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballaggi: 20 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 28.03.19 Firma: <i>[Signature]</i>												
Peso netto total : Total net weight:		6.522		Peso brutto total : Total brut weight :		7.806		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of palets or containers:		020		

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	KOMAN MARTICORENA		

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

№ ДОСЬЕ	DISPO	PALETTENTAUSSCH
3019023176	PL	Ja / Nein

2018_30740



HEGELMANN TRANSPORTE Sp. z o.o. | ul. Kucelińska 22, 42-207 Częstochowa, Poland | NIP 5732832688 | Tel: +48 343 444 905 | Fax: +48 343 444 906

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESE-20026292		Expéditeur (nom, adresse, pays) Отправитель		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Magna PT SPA Via... Bari... ITALIA		Consignee (name, address, pays) Получатель		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) HEGELMANN POLAND Hegelmann Transporte Sp. z o.o. ul. Kucelińska 22, 42-207 Częstochowa, Poland Tel: +48 34 3444 905 Fax: +48 34 3444 906 NIP 5732832688 www.hegelmann.pl		Transporteur (nom, adresse, pays) Перевозчик (имя или название, адрес, страна)	
3 Auslieferungsort des Gutes Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Ort/Ursprung/Bereich Land/Pays/Strana Bari ITALIA		Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Место назначения груза		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) MAGISTRAL TRANSPORT Sp. z o.o. ul. Handlowa 17 A, 42-262 Poczesna NIP 5732870312 REGON 365 708271		Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Последующий перевозчик	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort/Ursprung/Bereich Land/Pays/Strana Anversa 5 15 02 19		Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Место и дата приема груза		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika		Réserves et observations du transporteur Возражения и замечания перевозчика	
5 Beigefügte Dokumente Załączane dokumenty ACB 604:1714 713		Documents annexés Прилагаемые документы					
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros Cechy i numery Номер груза		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis Ilość sztuk Количество		8 Art. der Verpackung Mode d'emballage Sposób opakowania Тип упаковки		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Rodzaj towaru Наименование	
10 Statistiknummer No statistique Nr statystyczny Статистика №		11 Bruttogewicht in kg Poids brut kg Waga brutto w kg Вес брутто в кг		12 Umfang m³ Cubage m³ Objętość w m³ Объем м³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Instrukcje nadawcy Инструкции отправителя (таможня и т.д.)		14 Rückerstattung Opłata		15 Frachttarifsanweisungen Postanowienia dotyczące przewoźnego			
19 Europallettausch Обмен Евро-паллет Anders Другой вид паллет		Leergut an Absender übergeben Palleten/Tarupf zurück zum Absender		Leergut an Absender erhalten Palleten/Tarupf von Absender		Leergut an Empfänger übergeben Palleten/Tarupf zum Empfänger	
21 Ausgefertigt in Выдано в		22 Arrasale Fagor Ederlan		23 MAGISTRAL TRANSPORT Sp. z o.o. ul. Handlowa 17 A, 42-262 Poczesna NIP 5732870312 REGON 365 708271		24 26 FEB 2019 Riccio...	
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifbefreiung mit Grenzübergängen Информация о расчете тарифов с пересечением границ		26 Vertragspartner des Frachtführers (ist - kein - Hilfs-gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs)		27 Amtl. Kennzeichen Регистрационные номера		28 Berechnung des Beförderungsentgelts Fracht pfl. Gewicht Tariffaktor Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt	
29 Benutzte Gen. - Nr.		30 ST 7826 L		31 15 02 19		32 26 FEB 2019	

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* W przypadku przewożenia towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego poszczególnego oznaczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* При перевозке опасных грузов, указывать, кроме возможного разделения, класс, цифру, а также, в случае необходимости, букву в последней строке таблицы.